

## MILUJU TĚ, ALE... I LOVE YOU, YOU'RE PERFECT, NOW CHANGE

(Miluju tě, jsi prima, ale rychle se změň)

Libreto a texty písní | **Joe DiPietro**

Hudba | **Jimmy Roberts**

Překlad a české texty | **Adam Novák**

Režie | **Jiří Bábek**

Choreografie | **Ivana Duklíc**

Výprava | **Lubica Bábek-Melcerová**

Dramaturgie | **Martina Pokorná**

Hudební nastudování a korepetice | **Irena Žídková**

Hrají, zpívají a tančí | **Karolína Jägerová,  
Pavla Janiššová, David Beneš, Petr Németh**

Piano | **Irena Žídková**

Housle | **Jan Moc / Anna Volková**

Původní uvedení v New Yorku  
**James Hammerstein, Bernie Kukoff** a **Jonathan Pollard**  
Původní režie | **Joel Bischoff**  
Původní produkce | **The American Stage Company**  
**James N. Vagias, Executive Producer**

V dohodě s R&H Theatricals Europe: [www.rnh.com](http://www.rnh.com)

Veškerá práva k uvádění pro Českou republiku  
zastupuje ABG Pictures International, spol. s r. o.,  
Petrohradská 3, 101 00 Praha 10, [abg@abgpictures.cz](mailto:abg@abgpictures.cz)



Autor libreta a písňových textů **JOE DIPIETRO** se narodil roku 1960 v New Jersey. Začínal psaním komediálních skečů, postupem času se stal celosvětově uznávaným dramatikem a textařem. Úspěch jeho komedií a muzikálů mu vynesl řadu prestižních ocenění v čele s trojicí cen Tony Award. Kromě muzikálu *Miluju tě, ale...* se na českých scénách objevily i jeho další počiny: muzikál *Srdcový král*, komorní hra o radostech i strastech stárnutí *Poslední romance*, laskavá komedie o rodině italských přistěhovalců *Potichu to neumím, jsem vášnivější aneb Famílie* nebo komická detektivka *Umění vraždy*.



O osm let starší hudebník, skladatel a skvělý pianista **JIMMY ROBERTS** pochází z New Yorku, kde v roce 1977 absolvoval na Manhattanu hudební školu. Spoluprací s Joem DiPietroem si po hudební revue *Miluju tě, ale...* zopakoval ještě na muzikálu *The Thing About Men*, v našich končinách dosud neuvedeném. Je také autorem hudby k dětskému muzikálu *Králíček Smetáček* podle klasické pohádky Margery Williamsové. Jako pianista a umělec Jimmy Roberts vymýšlí programy, které propojují světy klasické a populární hudby.

Muzikál *Miluju tě, ale...* měl světovou premiéru ve Westside Theatre v roce 1996 a uváděl se nepřetržitě 12 let. Dočkal se více než 5 000 repríz, čímž se stal druhou nejúspěšnější show na off-Broadwayi. Text byl přeložen nejméně do 17 jazyků a uváděl se v divadlech po celém světě včetně Pekingu, Moskvy, Buenos Aires nebo Johannesburgu.



„Každodenně se dostáváme do nejrůznějších situací, které prověřují naše životní role. A těch není málo! Pohybujeme se v zónách intimních, bezpečných, přátelských, konvenčních, profesionálních i těch nám nepřátelských a nebezpečných. Jsme lidé, muži a ženy, rodiče a děti, staří i mladí, přátelé, kolegové, občané, voliči, zaměstnavatelé a zaměstnanci, nadřízení a podřízení, řidiči, chodci a cestující, heterosexuálové a homosexuálové, spartani a slávisté... A každý svou konkrétní roli v konkrétní situaci zvládá jinak.“

**Ne každý umí vyznat lásku  
jako Don Juan;  
někdo u toho koftá, je červený  
jako rak a kroutí si cíp košile...**

Tahle hra je plná velkých témat prožívaných malými, neherdinnými lidmi, kteří se s nimi musí vypořádávat buď v běžných, každodenně žitých situacích, nebo naopak ve výjimečných, až absurdních, se kterými si pro jejich vykloubenost neví rady. Ale všichni jsou v těchto situacích – dramatických anekdotách, skečích – na prazích velkých příběhů. Pro své ušlápnutí těžkou botou života a jeho nároků na jejich plnění životních rolí se však nedokážou nebo neodvážejí překročit ten práh a vydat se za dobrodružstvím dál do neznáma. Jsou slabí, opatrní, někdy směšní, do určité míry bezmocní a zbabělí, jsou k smíchu i k soucitu, ale jsou to lidi. Lidi, kteří nezvládají roličky, které jim napsal osud a okolní svět a oni nemají sílu, aby si sami přepsali svůj životní scénář.

Zastihujeme je v situacích, které by tak moc chtěli vyřešit ve svůj prospěch, kdy jim tak moc záleží na tom, aby to zvládli, ale nejde to, nedokážou to a tak jim nezbyvá než doufat, že to třeba vyjde příště, v horším případě resignovat.“

**JIRÍ BÁBEK**

herec, režisér a principál  
pražské Komorní činohry

### PRVNÍ ČÁST:

- 1) Prolog
- 2) Kantáta první schůzky
- 3) James Bond a Sharon Stone
- 4) Těžko hledá se svobodnej chlap
- 5) Jsem chlap, kdo je víc
- 6) Doják
- 7) Já lásce své se vzdám
- 8) Hej, vy svobodní
- 9) On brnkul
- 10) Kantáta – 1. opakování
- 11) Svatba

### DRUHÁ ČÁST:

- 12) Předehra
- 13) Kantáta – 2. opakování
- 14) Stávám se starou pannou
- 15) Dětská písnička
- 16) Manželské tango
- 17) Silnice snů
- 18) Čekání
- 19) Kantáta – 3. opakování
- 20) Asi bych tě měl mít méně rád
- 21) S tím já můžu žít
- 22) Epilog
- 23) Jsi moje láska, jsi prima, teď rychle se změň



Inspiciant a nápověda | **Ondřej Puchel**  
Světla | **Roman Deršák**  
Zvuk | **Radek Šnajdr**  
Garde | **Eliška Jagobová**  
Vlášeny | **Jana Chroustová**  
Rekvizity | **Jiří Navrátil**

**Zřizovatelem Západočeského divadla je město Cheb.**  
Inscenace vznikla za finanční podpory ministerstva kultury ČR a Karlovarského kraje.

Ředitel ZDCH | **Jan Svoboda**  
Umělecký šéf ZDCH | **Zdeněk Bartoš**

**Program vydalo Západočeské divadlo v Chebu**  
Program připravila | **Martina Pokorná**  
Grafická úprava | **Jan Krčál**  
Foto | **Michal Mráka**

Požíování zvukové a/nebo zvukově-obrazové nahrávky představení je přísně zakázáno.

Informace a prodej vstupenek  
v obchodním oddělení divadla, tel. 354 432 522.  
Rezervace on-line na [www.divadlocheb.cz](http://www.divadlocheb.cz)

Cena programu 20 Kč

